

4. *просит* Генерального секретаря усилить роль Управления кадров Департамента по вопросам администрации и управления во всех кадровых вопросах в рамках всего Секретариата;

5. *вновь подтверждает* свою просьбу к Генеральному секретарю, содержащуюся в пункте 8 резолюции 37/235 А, представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении всех аспектов реформы в области кадровой политики.

*104-е пленарное заседание,
20 декабря 1983 года*

38/232. Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе

Генеральная Ассамблея,

*с признательностью рассмотрев доклад Комиссии по международной гражданской службе за 1983 год*⁶⁰,

вновь подтверждая центральную роль Комиссии в рамках общей системы Организации Объединенных Наций в деле создания единой объединенной международной гражданской службы путем применения общих стандартов и мероприятий в области кадров,

вновь подтверждая значение соблюдения этих общих стандартов и мероприятий всеми организациями — членами общей системы;

I

1. *настоятельно призывает* все соответствующие организации выполнять решения Комиссии по международной гражданской службе и принимать положительные решения по рекомендациям Комиссии в соответствии с ее статутом;

2. *настоятельно призывает* исполнительных глав соответствующих организаций сообщать после консультаций с Комиссией своим соответствующим руководящим органам о таких решениях или предложениях, которые направлены на изменение рекомендаций Комиссии;

3. *призывает* все организации общей системы Организации Объединенных Наций доводить до сведения Комиссии все вопросы, касающиеся окладов, надбавок, пособий и других условий работы, с тем чтобы обеспечить их единообразное применение в рамках общей системы;

4. *вновь подтверждает* принципы, закрепленные в статуте Комиссии, утвержденном Генеральной Ассамблеей в резолюции 3357 (XXIX) от 18 декабря 1974 года, в частности его статью 6, и просит правительства, секретариаты и ас-

социации персонала сотрудничать в этом направлении;

5. *одобряет* разработку специального индекса для пенсионеров, рекомендованного Комиссией в пункте 15 а ее доклада⁶¹;

6. *принимает к сведению* нынешнее положение с разницей между вознаграждением в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов Америки и вознаграждением в системе Организации Объединенных Наций;

7. *просит* Комиссию в тесной консультации с соответствующими властями Соединенных Штатов Америки завершить исследование эквивалентности уровней высших классов в системе Организации Объединенных Наций и старших руководящих сотрудников в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов Америки и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии;

8. *отмечает* достигнутый до настоящего времени прогресс в деле сопоставления общей компенсации на основе пособий для неэкспатриантов, применяемых обеими сторонами, и просит Комиссию ежегодно информировать Генеральную Ассамблею о разнице между вознаграждением служащих Организации Объединенных Наций и служащих федеральной гражданской службы Соединенных Штатов Америки из расчета общей компенсации;

II

1. *выражает озабоченность* по поводу того, что Комиссия по международной гражданской службе не смогла внести поправки в действующую классификацию коррективов по месту службы в отношении некоторых мест службы, несмотря на тот факт, что, как было установлено, коррективы по месту службы превышают те, которые могли бы быть оправданы результатами нового обследования стоимости жизни;

2. *отмечает* усилия Комиссии по совершенствованию системы коррективов по месту службы и в этой связи просит Комиссию ускорить, в частности, применение пересмотренной методологии определения параметров стоимости жизни, как это предусмотрено в резолюции 34/165 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, для совершенствования механизма корректировки вознаграждений в Организации Объединенных Наций, с тем чтобы более точно отражать разницу в стоимости жизни в различных местах службы;

3. *призывает* исполнительных глав и персонал организаций общей системы Организации Объединенных Наций полностью сотрудничать с Комиссией в применении системы коррективов по месту службы;

4. *отмечает* введение Комиссией с 1 апреля 1983 года плана субсидирования арендной платы

⁶⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 30 (A/38/30); и A/38/30/Add.1.

⁶¹ Там же, Дополнение № 30 (A/38/30).

для персонала категорий специалистов и выше в Центральных учреждениях и других местах службы, которые ранее не охватывались таким планом субсидирования;

5. *просит* Комиссию контролировать действие этого плана субсидирования арендной платы в целях обеспечения как его справедливого характера, так и эффективности;

III

1. *ссылается* на резолюцию 2480 В (XXIII) от 21 декабря 1968 года, касающуюся стимулирования изучения языков в Организации Объединенных Наций;

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад о положении с языковой квалификацией персонала Организации Объединенных Наций, включая эффективность программы стимулирования изучения языков, и предложить, если это необходимо, дополнительные меры для улучшения нынешнего положения;

3. *постановляет*:

a) установить пособие на образование для соответствующих сотрудников в размере 75 процентов стоимости обучения в учебном заведении в отношении расходов, не превышающих 6000 долл. США в год, с максимальной компенсацией в 4500 долл. США на ребенка в год;

b) установить норму компенсации для детей-инвалидов в размере 100 процентов от максимального уровня расходов в 6000 долл. США на обучение в учебном заведении;

c) увеличить размер допустимых расходов на пансион в пределах общих максимальных допустимых расходов в 6000 долл. США до 1500 долл. США в год;

d) предусмотреть применение минимального валютного предела для этого пособия с использованием обменных курсов по состоянию на 1 марта 1983 года, с тем чтобы обеспечить поддержание справедливой компенсации расходов на образование между местами службы;

4. *просит* Комиссию по международной гражданской службе провести исследование в отношении пособия на образование, цель которого заключалась бы в том, чтобы способствовать реассимиляции ребенка в стране постоянного проживания сотрудника, и представить доклад о результатах исследования Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии;

IV

1. *принимает к сведению* решение Комиссии по международной гражданской службе⁶² изменить с 1 сентября 1983 года положение о выплатах надбавки для нерезидентов, с тем чтобы эта

надбавка выплачивалась в течение предусмотренного периода в пять лет в установленных местах службы и не зачитывалась для пенсии, при условии защиты приобретенных прав, как это изложено в пункте 63 доклада Комиссии;

2. *просит* Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций пересмотреть статью 54 а Положений об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций в свете решения Комиссии и представить соответствующие рекомендации Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии;

3. *постановляет*, что в течение этого периода измененная надбавка для нерезидентов не будет зачитываться для пенсии;

V

1. *просит* Комиссию по международной гражданской службе провести всеобъемлющий обзор медицинского страхования после окончания срока службы с уделением особого внимания персоналу в периферийных местах службы, набираемому на местной основе;

2. *одобряет* рекомендацию Комиссии⁶³ сохранить действующую в настоящее время систему пособий в случае смерти, не предусматривающую внесение взносов, поскольку она обеспечивает наиболее экономичную выплату пособий;

VI

1. *ссылается* на раздел IV своей резолюции 37/126 от 17 декабря 1982 года и вновь подтверждает свою поддержку принятому Комиссией по международной гражданской службе общему подходу, который направлен на разработку политики для создания комплексной системы управления кадрами на основе планирования людских ресурсов для оказания помощи организациям в эффективном достижении их программных целей, обеспечивая при этом улучшение условий для служебного роста;

2. *приветствует* решение Комиссии установить нормы классификации должностей в соответствии со статьей 13 ее статута для набираемого на местной основе персонала в периферийных местах службы, где несколько организаций используют персонал в общих областях работы;

3. *выражает удовлетворение* по поводу того, что были разработаны нормы классификации должностей для категории общего обслуживания и смежных категорий в Нью-Йорке, и просит соответствующие организации координировать применение ими этих норм, с тем чтобы полностью использовать возможности, которые они предоставляют для улучшения описания должностей, найма персонала, планирования служебного роста и учебной подготовки;

⁶² Там же, пункты 59, 60 и 62.

⁶³ Там же, пункт 110.

4. *приветствует* усилия Комиссии по разработке общего подхода к учету кадров по специальностям на межорганизационной основе;

5. *рекомендует*, чтобы организации, как правило, отказывались от требования о назначении с испытательным сроком как необходимого условия для карьерного назначения после пяти лет удовлетворительной работы по срочным контрактам;

6. *вновь просит* Комиссию осуществлять свой мандат в соответствии со статьей 14 ее статута в консультации с организациями и персоналом в отношении разработки общей политики в области подготовки кадров, найма и продвижения по службе для организаций и представлять об этом доклады Генеральной Ассамблее по мере завершения каждого этапа ее исследований;

VII

отмечает прогресс, достигнутый до настоящего времени Комиссией по международной гражданской службе в обзоре условий службы на местах, и просит Комиссию информировать Генеральную Ассамблею о новых данных в ее обзоре;

VIII

просит Комиссию по международной гражданской службе представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад по вопросу о присвоении выслуженных и поощрительных ступеней в различных уровнях классов.

*104-е пленарное заседание,
20 декабря 1983 года*

38/233. Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций⁶⁴

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1983 год Генеральной Ассамблее и организациям — членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций⁶⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁶,

приветствуя улучшение актуарного положения Фонда в результате мер экономии, действующих с 1 января 1983 года,

будучи обеспокоена сохраняющимся актуарным дефицитом Фонда и растущими расходами в рамках пенсионной системы,

стремясь добиться дальнейшего улучшения актуарного положения Фонда,

будучи обеспокоена различной эволюцией в течение ряда лет уровней зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше и сотрудников сопоставимой гражданской службы,

ссылаясь на резолюции 3526 (XXX) от 16 декабря 1975 года, 31/196 от 22 декабря 1976 года, 33/120 от 19 декабря 1978 года, 34/221 от 20 декабря 1979 года, 35/215 от 17 декабря 1980 года, 36/118 от 10 декабря 1981 года и 37/131 от 17 декабря 1982 года,

учитывая предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, в которых указывается, в частности, что изменения в системе пенсионных коррективов не должны влечь за собой увеличение финансовых обязательств государств-членов,

сознавая, что сочетание ряда факторов обусловило необходимость рассмотрения и принятия существенных мер по разрешению проблемы актуарного дефицита, включая повышение ставок указываемых далее взносов,

принимая во внимание социальные аспекты пенсионной системы,

сознавая, что для уменьшения или ликвидации актуарного дефицита необходимы совместные усилия со стороны организаций-членов, участников и бенефициариев, чтобы обеспечить достаточный уровень пособий в рамках Фонда,

I

ПОПРАВКИ К ПОЛОЖЕНИЯМ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. *постановляет*, что с 1 января 1984 года ставка взносов повышается с 21 до 21,75 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения, при этом участвующая организация, в которой работает участник, выплачивает 14,5 процента, а участник — 7,25 процента;

2. *вносит* в Положения Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций без ретроактивного действия поправки, изложенные в приложении к настоящей резолюции;

II

**МЕРЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ
АКТУАРНОГО БАЛАНСА ФОНДА**

предлагает Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций с помощью Комитета актуариев рассмотреть в начале 1984 года различные предложения, обсуждавшиеся на тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, в целях уменьшения или ликвидации актуарного дефицита Объединенного пенсионного фонда персонала

⁶⁴ См. также раздел X.B.6, решение 38/452.

⁶⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 9 (A/38/9); и A/38/9/Add.1.

⁶⁶ A/38/547.